

ORHAN GAZİ'NİN, VEFAT EDEN OĞLU SÜLEYMAN PAŞA İÇİN TERTİP ETTİRDİĞİ VAKFIYENİN ASLI

Ord. Prof. İSMAİL HAKKI UZUNÇARŞILI

Osmanlı tarihlerinde görüldüğü üzere Gazi Orhan Bey'in Rumeli tarafına geçerek fütuhatta bulunmakta olan büyük oğlu Süleyman Paşa, bir av esnasında atından düşerek vefat etmişti¹. Bu gayretli oğlunun vefatından müteessir olan Orhan Gazi, oğlunun ruhu için *İznik*'te Hacı Karaoğlan diye maruf olan Osman bin Yusuf'un zaviyesine 761 Şaban (1360 haziran) tarihli vakfiyesini tertip ettirmiş ve bu vakfin mütevelliliğini ve nezaretini de Hacı Karaoğlan ve ondan sonra oğul ve torunlarına bırakmıştır.

Bu vakfiye bir kaç noktadan çok önemlidir:

1 — Osmanlı Pâdişahlarının tertip ettirdikleri en eski bir vakfiye olup aynı zamanda kıymeti orijinal olmasındadır².

2 — Vakfiyede Orhan'ın ceddî ve Osman Gazi'nin babası Ertuğrul'un ismi zikredilmiştir³.

3 — Süleyman Paşa'nın vefat tarihi hakkında muhtelif kaynaklardaki tarih farklarının tashihi⁴.

¹ Tarihler, Süleyman Paşa, elindeki atmacayı bir ava, (Aşık Paşa Zâde ve Neşri'ye göre) kaza salverip anı takip ederken atının ayağı bir köstebek deliğine geçip atından düşerek veya atıyla beraber yuvarlanarak vefat ettiğini yazarlar. Süleyman Paşa'nın atının ayağının bir deliğe ilişip atla beraber yuvarlandığında, tarihler müttefiktir. (Aşık Paşa zâde, s. 51; Neşri, s. 186; Oruç Bey, s. 19; Âli, c. V. s. 45; Solak zâde, s. 26; Tâc-üt-Tevarih c. I. s. 60; Haber-i Sahih, c. III. s. 81; Lütfi Paşa, s. 31.

² Sülüs hatla yazılan vakfiyenin boyu beş metre yetmiş beş santimetre, eni 19 buçuk santimetre satırların arası baş taraflarda onbeş, ortada sekiz ve aşağıya doğru daralarak altı santimde nihayet bulmaktadır. Yazısı XIV. asırdaki vakfiyelerde gördüğümüz yazının aynıdır.

³ Tarihlerde Osman Gazi'nin babasının Ertuğrul olduğu gösteriliyor. Şimdiye kadar buna dair orijinal bir vesikanın görülmemiş olması Osmanlı hanedanının Türk olmadığını ileri sürmek isteyenlerin ve Ertuğrul hakkında şüphe edenlerin zan ve tahminlerini tashih ettirmektedir.

Malûm olduđu üzere Süleyman Paşa, Orhan Gazi'nin Nilüfer Hatun'dan doğan büyük oğludur. Ana, baba bir diğerkardeşi Murad Hüdavendigâr'dır. Süleyman Paşa babasının fütuhâtında beraber bulunmuş ve *Karesi* Beyliğinin bir kısmının alınmasını müteakip (takriben 747 h = 1346 m) o tarafların idaresi Süleyman Paşa'ya verilmiştir. Bu tarihlerde Bizans İmparatorluğundaki taç kavgalarından ve yardım için davetlerden istifade eden Orhan Gazi, oğlunun *Gelibolu* tarafına geçmesini emrettiğinden Süleyman Paşa karşı sahile geçerek Kantakuzen'e yardımı müteakip *Gelibolu* yarımadasında yerleşmiş ve bir av esnasında da attan düşerek kırk üç yaşında vefat edip *Bolayır*'a defnedilmiştir (761 h = 1360 m).

İşte pek lüzumlu bir zamanda oğlunun vefatından müteessir olan Orhan Gazi, oğlu için *İznik*'te Karaoğlan diye maruf Yusuf-oğlu Osman'ın zaviyesine vakıf yapmıştır.

Vakfiye'de Orhan Bey:

مفخر الاعظم و المخدم المعظم مالك رقاب الامم ملك ملوك الامراء في العالم ظهير الاسلام...
شجاع الدولة والدين اورخان بيك بن عثمان بيك بن ارطغرل اعز الله انصاره ورضى اسلافه...

Elkabiyle tavsif edilmektedir. Bu tavsifte Orhan ile Osman'ın *Bey* olarak ve Ertuğrul'un ise yalnız isminin zikredilmesi baba ile oğlunun yâni Orhan ve babası Osman'ın Beylik reisi hükümdar olduklarını gösterir. Vakfiyede Orhan Bey'in lâkabının *Şücauddin* olduğu görülüyor. Orhan Gazi'nin 724 (1324) tarihli vakfiyesinde⁵ ve *Bursa*'da 738 (1337) tarihli *Şehâdet camii* kitabesinde de lâkabının *Şücauddin* olduğu görülüyor⁶.

Yine vakfiyede Süleyman Paşa:

مرحوم المغفور السعيد الشهيد بانى الخيرات ساعى المبرات ابو البركات معين الضعفاء
والمساكين مربي الفقراء والطلالين .. صاحب السيف والقلم .. قايد جيوش الوحيدين ..
مشهور الافاق سليمان ثانى غازى پاشا تغمده الله بالرحمة والرضوان

⁴ Süleyman Paşa'nın vefatı tarihi bir kısım kaynaklardan Âşık Paşa zâde'de 758 (1357), Oruç Bey, Lütfi Paşa'da 759 (1358), Neşri, Hammer, Hayrullah Efendi, Âli, Solak zâde 760 (1358), Tâc-üt-Tevarih, Münecimbaşı, Haber-i Sahih'de vakfiyeye uygun olarak 761 (1360) de gösterilmektedir. Nücumî takvimlerde de muhtelif tarihler vardır.

⁵ Gazi Orhan Bey vakfiyesi, Belleten, sayı 19, sene (1941) s. 277.

⁶ İbn Batuta, görüşmüş olduğu Orhan Bey'in lâkabının *İhtiyarüddin* olduğunu zikrettiği gibi (Şerif Paşa tercümesi, I. s. 341) اجابة السائل الى معرفة الرسائل ismindeki arapça Münşeat mecmuası da (Paris Milli kütüphanesi yazmaları, numara 4437) lâkabının *Seyfuddin* olduğunu kaydetmektedir.

ve sair elkab ile hayırlı müesseseler yaptıran⁷ zayıflara ve fakirlere yardımcı, askerın kumandanı kılıç ve kalem sahibi, gazi ve mücahid olarak zikredilmektedir.

Süleyman Paşa'nın, *Melik Nasır, İsmail, İshak* isimlerinde üç oğlu ile⁸ Şehzade Hatun⁹ ve 799 (1397) de *Akşehir*'de vefat eden Efendizâde Hatun¹⁰ isimlerinde iki kızı ile Candaroğlu II. Süleyman Paşa'nın zevcesi olup şimdilik adını bilmediğimiz üçüncü kızı vardır. Melik Nasır denizde boğulmuştur (Enveri).

Orhan Bey tarafından vakfına nâzır ve müteveli tâyin edilen Hacı Karaoğlan Osman bin Yusuf muhtemelen Ahilerden ve Osman Gazi ve Orhan Gazi devri manevî şahsiyetlerinden olup *İznik* suru içinde mescit ve imareti vardı¹¹. Vakfiyede Hacı Karaoğlan, şu elkabla zikredilmektedir:

زين الحاج و الحرمين محب العلماء و الفقرا محبوب الكبرا افتخار الخواص عثمان بن يوسف المشهور بحاجي قره اوغلان دام توفيقه

Zeynü'l-hac ve'l-haremeyn muhibbül'ulema ve'l-fukara mahbubül'-kübera iftiharî'l-havas Osman bin Yusuf elmeşhur bi-Hacı Kara oğlan dame tevfikuhu.

Bu tavsife göre kendisi herkesin sevgilisi büyüklerin iftihar edeceği şahsiyetlerdendir. Osmanlı devletinin teşekkülü sırasında Osman Gazi ile beraber bulunan gaziler arasında adı geçmektedir. Osman Gazi vefatından evvel vasiyet etmek üzere yanına davet ettiği silâh arkadaşları ve manevî şahsiyetler arasında Hacı Karaoğlan da vardı¹².

Orhan Gazi tertip ettirdiği vakfiyesinde oğlunun ruhu için *İznik* köylerinden *Tirsi* veya *Tirse* ile *Katırözü* köylerini vakfetmiştir.

⁷ Süleyman Paşa'nın *Akyazı, İzmit, Geyve, Göynük, İznik, Bursa ve Bolayır* ve *Gelibolu*'da cami ve medreseleri vardır.

⁸ *Enveri* (Düsturnâme) Merhum Profesör Mükrimin Halil Yınanç neşri, s. 83.

⁹ Başbakanlık arşivi, Fekete tasnifi, vesika numarası 8 de Şeyh Paşa'nın 831 (1427), tarihli vakfiyesinde mülkünün bulunması dolayısıyla adı geçiyor.

¹⁰ Akşehir'de Rumeli Fatih Süleyman Paşa'nın kerimesi mezarı (Tarihi Osmanî Encümeni mecmuası, Ahmed Tevhid. Sene 8, s. 106).

¹¹ Topkap sarayı arşivi 7409 numaralı vesika. Karaoğlan vakfına aid, 1418, 4018, 5305, 7401 numaralı muhasebe defterleri, Karaoğlan Suğru, Bacı, Örtülü Sandul veya Sundul, Tirse, Katırözü, Elberk, Hüseyinler, Altuntaş, Eğriçay.

¹² Tarih-i Osmanî Encümeninin neşrettiği Osmanlı tarihi, s. 630 ve Âli, c. V, s. 21

Bu mütalâadan sonra vakfiyenin metnini aynen aşağıya naklediyorum ¹³.

الحمد لله الخالق المعبود الرزاق

- ١ - حجب عن خليفة علم الساعة و اوجب خلود جنة [Bir kelime okunmuyor]
- ٢ - رضى من عباده بالوسع والاستطاعة احمده على نعمة التي [Bir kelime okunmuyor]
- ٣ - الاعداد ولا ينهض بواجب شكرها العباد و اشهد ان لا اله الا الله
- ٤ - وحده لا شريك له شهادةً يضمن عفوه عند المسايله و يؤمن
- ٥ - سطوة عنده المقيله و اشهد ان محمداً عبده و رسوله المأخوذ ميثاقاً
- ٦ - في القدم و نبيه المبعوث الى جميع الامم ارسله الى امة
- ٧ - قد استحوذ عليه الشيطان فاستهوبها و استحفظها الطغيان
- ٨ - فارداها فحل بمحمد صلى الله عليه وسلم عقودها و قتل
- ٩ - بانصاره و اسرته جنودها حتى فاه بكلمة العدل جاحداً
- ١٠ - استيقظ من سنة الجهل راقداً صلى الله عليه و على آله
- ١١ - العظام و صحبه البررة الكرام . اما بعد هذه حجة شرعية
- ١٢ - و وثيقة مرعية ناطقة بذكر ما اظهر خدمة المفخر الاعظم
- ١٣ - و المخدم المعظم مالك رقاب الامم ملك ملوك الامراء في العالم
- ١٤ - ظهير الاسلام نصير الانام ناظم مراسم العدل و الانصاف
- ١٥ - قاهر المتمردين بالاحجاف نصره المجاهدين كهف المرابطين فامع الكفرة
- ١٦ - و الملحدين سلطان الغزاة قاتل الطفافة ناصر دين الله
- ١٧ - و المعين لخلق الله شجاع الدولة و الدنيا و الدين
- ١٨ - اورخان بيك بن عثمان بيك بن ارطغرل اعز الله انصاره و رضى اسلافه
- ١٩ - و عمر دنيه و دنياه في ايراد مقال ما اضمراعتقاد باله ان الدنيا الدنية
- ٢٠ - مأوى المنية و مثوى اللذية دار ممر لا دار مقر ف العاقل
- ٢١ - ان لا يركن الى الدنيا المشوبة بالسّم ولا يعتمد بمسرتها المعقبه للهم
- ٢٢ - فطوبى لمن قصر امله و ابصر اجله و اتقى الله حق تقاته و اعرض

¹³ Orijinal Vakfiye Topkapı sarayı müzesi arşivinde 7792 numaradadır.

- ٢٣ - عن سهوات شهواته فصرف على الطاعات ساعاته واحتمل كل
 ٢٤ - الاجتهاد وانعم النظر ببصيرة الفؤاد هذا فحوى كلامه
 ٢٥ - وقصارى مطلوبه ومرامه ثم اقر بلسانه حاله البيان
 ٢٦ - من غير واسطة وترجمان مستقلاً بذاته مستبداً في تصرفاته
 ٢٧ - تقريباً الى الله تجارةً مع الله طلباً لمرضاته وهرباً من عقوباته
 ٢٨ - رجاءً من الله رحمته ورضوانه وحناناً مما يخافه اهل الاساءة نغمته
 ٢٩ - ونيرانه يوم لا ينفع مال ولا بنون الاية يوم لا يملك نفسٌ لنفس شيئاً الاية
 ٣٠ - اقراراً صحيحاً شرعياً حاوياً شرايطه واركانه عما يوجب فساده وبطلانه
 ٣١ - انه وقف وحبس وخلد وتصدق به جميع البيلاق المسماة بترسى
 ٣٢ - وقتير اوزى الكاينه فى ناحية قراكوى من اعمال دارالفتح ازنيك
 ٣٣ - حماها الله تعالى عن الافات مع الحدود والمنتهى الحد الاول الشريفة
 ٣٤ - كش كش والحد الثانى الجنوبيه كوك طاغ والحد الثالث الغربيه
 ٣٥ - ارجك والحد الرابع الشماليه آقچه قيا وقزله حصار وصيدل لو
 ٣٦ - على الزاوية العامرة التى بناها زين الحاج والحرمين محب العلم والفقرا
 محبوب الكبرا
 ٣٧ - افتخار الخواص عثمان بن يوسف المشهور بجاجى قرا اوغلان دام توفيقه
 ٣٨ - لخدمة المرحوم والمغفور السعيد الشهيد بانى الخيرات ساعى المبرات
 ٣٩ - ابوالبركات معين الضعفا والمساكين مربي الفقرا والطالبن كهف
 الغربا والمهوفين
 ٤٠ - صاحب السيف والقلم ناصر العلم والعلم قائد جيوش الموحدين
 ٤١ - رايد رايات المجاهدين ناظم امور الدين فى العالمين
 ٤٢ - مشهور الافاق المحصوص بعناية الملك الخلاق
 ٤٣ - سليمان ثانى غازى پاشا تغمده الله بالرحمة والرضوان
 ٤٤ - واسكنه اعلى فراديس الجنان وفقاً صحيحاً شرعياً وحسباً صريحاً مرعياً
 ٤٥ - مؤبداً مخلداً الى ان يرث رب العالمين للارض ومن عليها وهو
 خير الوارثين

٤٦ - بحيث لا يباعُ ولا يوهبُ ولا يملكُ ولا يورثُ ولا يتلف بنوع من الوجوه .

٤٧ - وسبب من الاسباب ولا يحل لاحد يومن بالله واليوم الآخر

٤٨ - من امير وقاضي ومفتى ان يغير هذا الوقفية بنوع رخصة

٤٩ - وتأويل فمن فعل ذلك فعليه لعنة الله والملائكة والناس اجمعين

٥٠ - وجعل التوليت والنظر في مصالح جميع الاوقاف المذكوره مما

٥١ - وقف من الوقف المار ذكره واستغلال العقارات

٥٢ - وتحصيل غلتها ودخلها وصرفها الى مصب الاستحقاق

٥٣ - عثمان بن يوسف لنفسه الشريفه و بعد لارشده ابنائه وابناء

٥٤ - ابنائه تعاقبو وتناسلوا ثم الحاكم المسلمين بمدينة زنيك

٥٥ - حميت عن البلية وعين لنفسه ولمن بعده من الابناء وابناء ابناهم

٥٦ - بحق التولية والنظر حاصل قرية بترسى وقتر اوزى

٥٧ - عشره وللحاكم ثلث العشره جزواً من ثلاثين جزواً وقد حكم وقضى

٥٨ - بصحت هذا الوقفية حكماً نافذاً وسوالاً شرعياً وجرى ذلك

٥٩ - في شهر شعبان المبارك عمته ميامنه سنة احدى [١٤] ستين وسبعماية

٦٠ - وصلى الله عليه سيدنا محمد واله وصحبه اجمعين

٦١ - والحمد لله رب العالمين

شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه

يوسف بن موسى حسن بن مصطفي شيخ مجنون بن حسن شاهين بن عبدالله

شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه

الياس المطبخي اورنقوش خادم ايل دوتان سكبان قاراجه

شهد بمافيه

زغنوس

Diğer şahitlerin adları okunamıyor

¹⁴ İhda (احدى) kelimesi vakfiyede siyakat rakkamiyle yazılmıştır.

¹⁵ İznik'te Karaca oğlan zaviyesine dair halen hiçbir eser olmadığını, ora müzesi müdürlüğü 23-9-1962 tarihli mektubiyle bildirmiştir.

761 Şaban (1360 haziran) tarihli olan Arapça vakfiyeye göre Ertuğrul oğlu Osman Bey oğlu Orhan Bey, oğlu Süleyman Paşa'nın ruhu için tasarrufu altında olup *İznik*'e tâbi hudutları vakfiyede gösterilen¹⁶ *Karagöz* nahiyesinde *Tersi* ve *Katrözü* yaylağını bütün hukuk ve müstemilâtı ile *İznik*'te zaviyesi olan ve zamanının ulularından sayılan Hacı Karaoğlan diye meşhur Osman bin Yusuf'un tekkesine vakfetmiş ve hayatta bulundukça Hacı Karaoğlan'ı vakfa nâzır ve müteveli tâyin eyliyerek kendisinden sonra onun oğullarından en lâıyıkının müteveli ve nâzır olmasını ve şayet Hacı Karaoğlan'ın nesli kesilecek olursa tevliyet ve nezaretinin *İznik* hâkimine intikalini ve vakıf gallesinin yâni mahsulün öşrünün müteveli ve nazır olanlara tahsisini ve hâkime de otuz cüzden üçünün verilmesini şahitlerin şahadetiyle bizzat kendi ikrariyle şart koymuş ve bu şartı şer'an kabul ve tasdik olunmuştur.

¹⁶ *İznik*'e tâbi şarkan Keşkeş ve Cenuben Gökdağı garben Ercik ve şimalen Akça kaya ve Kızılcahisar ve Sundullu hududlariyle mahdud *Karagöz* nahiyesinden Tirse ve *Katrözü* yaylağı.

سجلنا هذا الموعود بالبر
عز خطبة الموعود بالبر
ويزي وجوه بالوسع والانتظام

1

انما لا يرضى بشكره اعلا
صاحبه الموعود بالبر
سجلنا الموعود بالبر

2

Orhan gazi vakfiyesi

فانما افانج حري الدين علي وسلم عقد هما وقد
 في القدر ويند المبعوث الي جميع الامر سله الي القدر
 قد استجوز علي الشيطان فاستهوى بالسخن الطويل

فانما افانج حري الدين علي وسلم عقد هما وقد
 بانصار الي رجب ما حتى فله بك العدا
 طسيفه سنة الجمال افاد حري الدين علي وسلم

الغلام والذكور انا بعد هذه
محمد بن عتبة
عظيمة
ووثيقة معينة ناطقة بذكر اظه
المظالم
والمخروم
المعظم والذوق بالامر طامع ولا طمق
طهير اساده نصي نام ناصر العبد والانشاء

الكفرة
قلمع
منف المار بطبر
فاه المتمردين بالجوانض المجرمدين
والمجدين بسلاطة الغزة قاتل الطغاة
والمعين لخلق الله شجر الدولة والذبا والدين
انور ابي اعين ابراهيم العبد الله انصاره

الدين
 بالذليل
 وعدين ودين في سر صفا بالضم
 ملك الميت وشو الرزق لاد مر لاد ان مفر فالعا
 اذ ان كل الدنيا المشوية بالشم لا يعقل
 فصول قد انما ليا وانما لاد ان مفر فالعا

عدي واد شعو اذ مفر فعلى الطاع انما
 في كلامه
 الاجتهاد في النظر بصيرة الفواعل
 وقصارى وطاويع اذ مفر انما لاد ان مفر
 وغير كاضرة وجمان متفلا اذ مفر

تقريرا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى

وقبر ابي بكر الصديق
 وقبر ابي بكر الصديق
 وقبر ابي بكر الصديق
 وقبر ابي بكر الصديق
 وقبر ابي بكر الصديق
 وقبر ابي بكر الصديق

مجمع الدر
 على الزود العروة منها ما للحاج المرحوم
 افتخار الخواص من سنة ١٠٠٠ هـ
 لخواص المغفور السيد الخليل
 ابوالفضل المفضل الكرام في الفقهاء
 المهتمين

المجلد
 صلب القلم بالعلم والعبادة
 وايد راية المحامد من تاريخ الموروث في القاموس
 مشهور اذ اقاصم
 سليمان في غار يشاقق الله بالحق والعدل

وتاوي فرعون على الغرابة وما لا يذكر في المحضر
 وسنة علي بن الحسين ونفا كحججنا
 خير البرية
 من ذلكم الذي يترنن العالمين
 بحيث لا يباع ولا يورث ولا يورث ولا يورث
 وبسبب الامتياز والاحكام والبرهان
 لم يبق وقاض ومغفور لهذا الوقت

وجعل التوثيق والبرهان في جميع ادقها وادقها
 وقدر الوقت المأذون واستغلا العار
 وحصل غناها وخطاها وما لا يوجد الا في
 عفا من يومه ونفسه الشريفة وغيره لا يشاء ان يات
 ابانده نعامه وما سألوا في المسئلة من غير
 عن السيد وغيره من السيد وما لا يشاء

تحتلوا في سائر حكام العرب في سائر اوزبك
 عهد الحاكم العرش والوزير حروفه وكرويه
 مصنفه الوفاة كما نافذوا في الاعمال والوزر

في شهر شعبان المبارك سنة ١٠٠٠ هـ
 وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه
 والمؤمنين
 نسوة نسوة نسوة نسوة نسوة
 نسوة نسوة نسوة نسوة نسوة
 نسوة نسوة نسوة نسوة نسوة
 نسوة نسوة نسوة نسوة نسوة

